



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 09 / 46 · B1–B2 · 00

Ned Loses His Temper

Ned perde la pazienza

OVERVIEW

Summary

Ned Loses His Temper — chapter 9 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Ned perde la pazienza

Capitolo Nove — Ned perde la pazienza

Non so per quanto tempo abbiamo dormito, ma devono essere state molte ore, perché mi sono svegliato sentendomi completamente riposato. Ned e Conseil erano ancora rannicchiati nel loro angolo.

La cella sembrava esattamente come prima — una prigione, con noi ancora prigionieri dentro. Ma qualcosa era cambiato: l'aria. Era diventata pesante e viziata, e ho trovato sempre più difficile respirare. Tre persone chiuse in una stanza di ferro consumano rapidamente l'aria buona, e la nostra era quasi finita.

Proprio mentre stavo cercando di riempire i polmoni, una raffica di aria fresca, salata e marina inondò il locale — vera aria di mare, meravigliosa da respirare. Nello stesso momento ho sentito l'intera barca cominciare a dondolare leggermente. Ho capito subito: il sottomarino era emerso per prendere aria, esattamente come fa una balena, aspirando aria fresca per sostituire quella vecchia. Ho anche trovato la bocchetta sopra la porta da cui entrava.

L'aria fresca ha svegliato gli altri. Si sono stiracchiati e sono saliti in piedi.

"Il padrone ha dormito bene?" chiese Conseil, sempre educato.

"Molto bene. E tu, Ned?"

"Profondamente, Professore. Ma — me lo sto immaginando, oppure è una brezza marina?"

Gli ho raccontato tutto quello che era successo mentre dormiva.

"Ah!" disse Ned. "Quindi questo spiega il rombo che abbiamo sentito quando pensavamo che il narvalo fosse vicino alla nave. Stava solo salendo per respirare."

"Esattamente."

"Bene," disse Ned, "non ho idea di che ora sia — tranne che mi sembra di avere fame da cena."

"Probabilmente sarà ora di colazione," dissi. "Dobbiamo aver dormito un giorno intero."

"Cena o colazione, darò il benvenuto al cameriere in ogni caso — purché porti del cibo."

Ma il tempo passava, e il cameriere non arrivava. Un'ora passò. Poi un'altra. Ned Land, che aveva sempre più fame, diventava anche più arrabbiato. Gridava contro le pareti e batteva sulla porta — ma non ci fu risposta. La barca era silenziosa come una tomba e completamente immobile; eravamo scesi nel profondo sotto la superficie, tagliati fuori dal mondo esterno. Quel terribile silenzio spaventava persino me.

Avevo paura. Conseil restava calmo. E Ned si infuriava.

Altre due ore trascorsero lentamente. Ned gridò fino a diventare rauco. E poi, finalmente — passi! Le serrature si aprirono, la porta si spalancò e il cameriere entrò.

Prima che potessi fermarlo, Ned scattò. Colpì l'uomo poveretto a terra e lo afferrò per la gola, le sue mani potenti gli stringevano il respiro. Conseil correva per staccare Ned e io saltai per aiutare —

— quando all'improvviso mi bloccai. Una voce parlò, e parlava in perfetto francese:

"Calmati, Signor Land. E tu, Professore — saresti così gentile da ascoltarmi?"

Vocabulary

riposato

Che ha recuperato le forze dopo aver dormito.

Having recovered your strength after sleeping; rested.

Mi svegliai sentendomi completamente riposato.

rannicchiati

Raccolti su se stessi in una posizione piccola e comoda.

Drawn in on themselves into a small, comfortable position; curled up.

I due amici dormivano rannicchiati nell'angolo.

cella

Una piccola stanza chiusa dove si tiene un prigioniero.

A small locked room where a prisoner is kept; a cell.

La cella era buia e senza finestre.

prigionieri

Persone tenute chiuse e private della libertà.

People kept locked up and deprived of their freedom; prisoners.

Eravamo prigionieri dentro quella stanza di ferro.

viziata

Diventata cattiva e pesante da respirare, detto dell'aria.

Gone bad and heavy to breathe, said of air; stale.

L'aria della stanza era viziata e difficile da respirare.

consumano

Usano fino a esaurire qualcosa.

They use something up until it runs out.

Tre persone chiuse consumano presto l'aria buona.

raffica

Un colpo di vento improvviso e forte.

A sudden, strong burst of wind; a gust.

Una raffica di aria fresca entrò nella stanza.

salata

Che ha il sapore del sale, come l'acqua del mare.

Tasting of salt, like sea water; salty.

Sentivamo l'aria salata del mare sul viso.

inondò

Riempì completamente un luogo, come fa l'acqua.

Filled a place completely, the way water does; flooded.

Una luce chiara inondò all'improvviso la stanza.

dondolare

Muoversi dolcemente avanti e indietro.

To move gently back and forth; to rock or sway.

Sentimmo la barca cominciare a dondolare leggermente.

emerso

Salito fino alla superficie dell'acqua.

Having risen up to the surface of the water; surfaced.

Il sottomarino era emerso per prendere aria.

aspirando

Tirando dentro aria o liquido con forza.

Drawing in air or liquid forcefully; breathing in or sucking up.

La balena riempiva i polmoni aspirando aria fresca.

bocchetta

Una piccola apertura da cui passa l'aria.

A small opening through which air passes; a vent.

L'aria entrava da una bocchetta sopra la porta.

stiracchiati

Che hanno teso braccia e gambe dopo il sonno.

Having stretched out their arms and legs after sleeping.

Si sono stiracchiati e sono saliti in piedi.

brezza

Un vento leggero e piacevole.

A light, pleasant wind; a breeze.

Una fresca brezza marina soffiava dal mare.

rombo

Un rumore forte, cupo e profondo.

A loud, dull, deep noise; a rumble or roar.

Sentimmo il rombo del motore in lontananza.

cameriere

La persona che porta il cibo e serve a tavola.

The person who brings the food and serves at the table; a waiter.

Aspettavamo che il cameriere portasse il cibo.

infuriava

Diventava sempre più arrabbiato.

Was getting more and more angry; was raging.

Ned si infuriava perché nessuno rispondeva.

batteva

Colpiva ripetutamente con forza.

Was hitting repeatedly and hard; was banging.

Batteva sulla porta con tutte le sue forze.

tomba

Il luogo dove viene messo un morto; qui indica un silenzio totale.

The place where a dead person is laid; here it means total silence; a tomb.

La barca era silenziosa come una tomba.

immobile

Che non si muove per niente.

Not moving at all; still or motionless.

Il sottomarino restava immobile nel profondo del mare.

rauco

Con la voce dura e abbassata, spesso per aver gridato troppo.

With a rough, lowered voice, often from shouting too much; hoarse.

Ned gridò fino a diventare rauco.

serrature

I meccanismi che servono a chiudere e aprire una porta con la chiave.

The mechanisms used to lock and unlock a door with a key; locks.

Le serrature si aprirono con un rumore metallico.

spalancò

Aprì completamente e all'improvviso.

Opened fully and suddenly; flung open.

La porta si spalancò e il cameriere entrò.

scattò

Si mosse all'improvviso e molto in fretta.

Moved suddenly and very quickly; sprang forward.

Prima che potessi fermarlo, Ned scattò in avanti.

gola

La parte del collo attraverso cui passa l'aria e il cibo.

The part of the neck through which air and food pass; the throat.

Lo afferrò per la gola con le mani forti.

stringevano

Premevano con forza tenendo qualcosa ben stretto.

Were pressing hard while holding something tightly; were squeezing.

Le sue mani gli stringevano il collo.

staccare

Separare o allontanare qualcosa da un'altra cosa.

To separate or pull one thing away from another.

Conseil correva per staccare Ned dall'uomo.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-09/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.